

Pour transmettre la même information, une personne utilise des registres différents selon son interlocuteur, le lieu où il se trouve, la nature du message et les circonstances.

On en différencie trois : **le registre familier**, **le registre courant** et **le registre soutenu**.

Les registres se différencient :

- Au niveau de la prononciation
 - **familier** : *t'as pt'êt' ben raison.*
 - **courant** : *tu as pt'être bien raison.*
 - **soutenu** : *tu as peut-être bien raison.*
- Au niveau de la grammaire :
 - **familier** : *et Pierre, il est pas encore arrivé ?*
 - **courant** : *est-ce que Pierre n'est pas encore arrivé ?*
 - **soutenu** : *Pierre n'est-il pas encore arrivé ?*
- Au niveau du vocabulaire :
 - **familier** : *il s'est payé une bagnole.*
 - **courant** : *il a acheté une nouvelle voiture.*
 - **soutenu** : *il a fait l'acquisition d'une nouvelle automobile.*

Exercice n°1 : indiquez les registres de langue des mots suivants

a.

- un nez – un pif
- un toubib – un médecin
- un gosse/môme – un enfant
- un copain – un ami – un pote
- des godasses – des souliers – des chaussures
- casse-pieds – ennuyeux – fâcheux
- demeurer – habiter – crécher
- louper – manquer – rater

b.

- J'étais en train de manger quand j'ai rencontré celle que j'aimais tant.
- Je me restaurais quand entra dans ma vie celle pour qui je brûle d'une passion folle.
- J'cassais la dalle quand j'l'ai vue, la nana qu'j'ai dans la peau.

Exercice n°2 : associez ces mots à leurs synonymes

- **langage courant** : un livre • une maison • un morceau • fatigué • la peur • amoureux • un homme • une voiture
- **langage soutenu** : épris • un mâle • l'effroi • une automobile • un fragment • un manuel • une demeure • las
- **langage familier** : une mec • une bagnole • une baraque • un bouquin • un bout • entiché • crevé • la frousse/la trouille

Exercice n°3 : reformulez correctement ces phrases écrites en français familier

- a. C'est qui qui a gagné?
- b. Tu vas pas y aller à pied!
- c. Va falloir que je m'en aille.
- d. Où qu'on va maintenant?
- e. T'es mon pote, pas vrai?
- f. T'es pas au courant?

Exercice n°4 : Reliez les mots qui ont le même sens

- | | | |
|--------------|---|---------------|
| Boulot | • | • se dépêcher |
| Nourriture | • | • travail |
| Comprendre | • | • un lit |
| se grouiller | • | • se fringuer |
| s'habiller | • | • bouffe |
| un plumard | • | • piger |

Exercice n°5 : Rangez les mots de la liste dans le tableau

un vélo - un ciné - une demeure - cap - rencart - se hasarder - revolver - la trouille -
 une automobile - pioncer - sublime - voiture - un matou - un félin - une clope

familier	courant	soutenu

Exercice n°6 : Indiquez s'il s'agit du niveau de langue familier (F), courant (C) ou soutenu (S)

- Il a un pif de trente bornes _____
- Pourriez-vous m'indiquer la route qui mène à Veules-les-Roses ? ____
- Il a lu son livre en entier _____
- Viens vite au collège _____
- Magne-toi, on va être à la bourre _____
- Elle a eu l'obligeance de me prêter une revue _____

Exercice n°7 : Complétez le tableau avec des synonymes mais dans le niveau de langue demandé

familier	courant	soutenu
	papa	
nickel		
		fortuné
	regarder	
		impeccable

Exercice n°8 : Écrivez les phrases dans un langage courant

J'suis pas ton larbin : _____

L'affreux jojo a été mis en tôle _____

Son frangin crèche sur un rafiot _____

Le clebs pionce dehors : _____